

*Трудноуспешенъ переводъ съ русскаго
на нѣмецкыя слова*

Compositions de W. Rébikoff.

	R.	C.		R.	C.
A) Pour Piano à 2 mains.			<i>drückte Stimmung.</i> 5) Au berceau. <i>An der Wiege.</i> 6) Danse. <i>Tanz.</i> 7) Réveries. <i>Träumerei.</i> 8) Appel. <i>Ruf.</i> 9) Morceau lyrique. <i>Lyrisches Stück.</i> 10) Doute. <i>Zweifel.</i>		
Opus 2: 1) Valse Des-dur-40 cop. 2) Etude-40 c. 3) Danse des odalisques-30 c. 4) Valse Es-dur-60 c. 5) Danse orientale-20 c. 6) Danse caractéristique-30 c.			Opus 14. Suite de l'op. „Mila et Nolti“	1	-
Opus 3: 1) Valse „Mignon“-40 c. 2) Chant sans paroles-45 c. 3) Valse mélancolique-30 c.			1) Danse des sorcières. 2) Danse de lotos. 3) Danse des driades. 4) Danse des singes. 5) Danse des sorciers. 6) Danse des fées. 7) Danse des diables. 8) Danse des clochettes.	1	50
Opus 5: 1) Marche D-dur-30 c. 2) Valse-70 c. 3) Elegie-20 c. 4) Etude-50 c. 5) Danse orientale-40 c. 6) Mazurka-40 c. 7) Marche Fis-moll 30 c.			Opus 15. „Les Rêves.“	-	80
Opus 6: 1) Berceuse-30 c. 2) Chanson triste-30 c. 3) Mazurka-40 c. 4) Valse-Scherzo-50 c.			Valse tirée de l'opéra „Princesse Mery“	-	50
Opus 8: „Réveries d'Automne“			Pour Piano à 4 mains.		
1) Chanson triste. 2) Insouciance. 3) Moment triste. 4) Le dernier rendez-vous. 5) Souvenir douloureux. 6) Persévérance. 7) Journée d'automne. 8) Bouffonnerie. 9) Mazurka. 10) Doux reproche. 11) Echo rustique. 12) Conseil inutile. 13) A la brume. 14) Le repentir. 15) Récit naïf. 16) Berceuse. <i>Chaque N^o Complet.</i>	-	20	Opus 9 N ^o 7: Tarantelle.	-	50
Opus 9: „Autour du monde“ Album pour la jeunesse:	1	50	Suite de l'opéra „L'orage“ 1) Introduction. 2) Intermezzo. 3) Trépak.	2	-
Russie: 1) Au village. 2) Fête villageoise. 3) Le départ. Autriche: 4) Krakovie. 5) Vienne. Italie: Le chant du gondolier. 7) Tarantella. 8) Dans la grotte d'azure. France: 9) La revue. Espagne: 10) Seguidillas manchegas. Amérique: 11) Jankee. Japon: 12) Siang keang long. Chine: 13) Siao-pasoh. 14) Moa keang hong. 15) Pontzi. Inde: 16) Hindustani natch. Turquie: 17) Derviche. Russie: 18) De retour. <i>Complet.</i>			B) Romances.		
Opus 10: „Stimmungsskizzen“			Opus 1: 1) Wiegenlied-50 c. 2) Ich will's Niemand gestehn-45 c. 3) In stiller Nacht-50 c. 4) Verschwiegenheit.-50 c. 5) Ich bin allein-30 c. 6) O welch' herrliche Nacht-40 c.		
1) Ländliche Scene. 2) Volkslied. 3) Lustige Stimmung. 4) Trost. 5) Drang nach dem unerreichbaren Ideal. 6) Traurige Stimmung. 7) Erinnerung. 8) Valse miniature. 9) Valse E-moll. 10) Valse H-moll.	1	75	Opus 4: text von S. Nadson. 1) Я не шадилъ себя-30 c. 2) Не весья твой-30 c. 3) Я видѣлъ сонъ-30 c. 4) Слишкомъ много любви-30 c. 5) Серебрявъ переливами-30 c. 6) Я долго сматля ядаль-20 c. 7) Mit Grames und der Liebe Thränen-30 c. 8) Mein Leidens Weh-30 c. 9) Habt Ihr geliebt wie ich. 10) In stiller Stunde-30 c. 11) Frühlingsnächte-30 c. 12) Mit dem Wort und dem Lied-25 c.		
Opus 11: „Mélomimiques“			Opus 12: Не упрекай меня за горечь моихъ слез.	-	30
„La Mélomimique est un art scénique dans le quel la mimique et la musique (instrumentale) se mêlent dans un ensemble indivisible. Elle diffère du ballet parceque la danse n'y joue aucun rôle, et de la pantomime pure, parceque la musique y joue un rôle au moins égal à la mimique. La région de la mimique commence la, où finit la parole, et où le sentiment seul règne. L'artiste doit par une mimique toute naturelle exprimer le sentiment qu'il éprouve.“			C) Pour V-Cello avec accomp. de Piano.		
1) Déclaration d'amour. „Une lettre“-40 c. 2) „La mort de Mila“ „L'entérement de Mila“ „Et Nolti pense“-40 c. 3) Le genie et la mort“.	-	50	Opus 12: Pour Violon avec accomp. de Piano.	-	40
Opus 13: „Vers musicaux“ „Tondichtungen.“			1) Melodie-25 c. 2) Berceuse Es dur. 3) Chanson triste. 4) Berceuse A-dur. 5) Moment triste.		
1) Fatalité. <i>Schicksal.</i> 2) Au caucase. <i>Am Kaukasus.</i> 3) Désir. <i>Wunsch.</i> 4) Abattement. <i>Be-</i>			D) Opéra.		
			L'orage. II Temporelle. Opéra en 2 actes, avec textes: Russe, Français et Italien.	4	-
			Le sujet est emprunté de la légende de W. Korolenko. „La forêt murmure“ Pour la première fois l'opéra était exécuté le 15 Fevr. 1884.		
			1) Introduction, Intermezzo et Trépak (part. d'orch. pour piano)	5	-
			2) „Gloire a toi“ Chœur (Sopr. Alt, Ten. Bass)	1	-
			avec accomp. d'orchestre 1 p. 50 c., du piano-50 c.		
			3) „Dans le noir fourré“ Chœur (Sopr. Alt) avec accomp. d'orch.-1 r. 50 c., du piano-40 c.		
			E) Pour orchestre.		
			1) Serenade pour orchestre à l'archet. 2) Suite miniature. 3) Suite de „Mila et Nolti“ 4) Herzenswunden.-50 c.		
			F) Traductions.		
			1) „Cours méthodique d'orchestration“ de F. A. Gewaert. 2) „Harmonik von Rich. Wagner“ von K. Meyerberger.		
			Moscou chez P. Jurgenson.		

„INTERMEZZO“



Andante (♩ = 72.)

W. Rébikoff.

A

3 Flauti. I. II. III. *pp*

Oboe.

Corno Inglese.

2 Clarinetti in A. *espressivo e cantabile* *p*

2 Fagotti. *p*

4 Corni in F. I. II. III. IV.

3 Tromboni e Tuba.

Violini I. *pp* *con sordini espressivo e cantabile* *mf*

Violini II. *pp* *con sordini espressivo e cantabile* *mf*

Viole. *pp* *con sordini* *mf*

Violoncelli. *pp* *con sordini* *fp* *mf*

Contrabassi. *pp con sordini* *mf*

Andante. (♩ = 72.) *pp* **A**

Fl. I. *pp*

Fl. II. III. *pp*

Ob. *mf*

Cl. *p*

Fag. *p*

Corni *p*

Viol. I. *mf*

Viol. II. *mf*

Viola. *mf*

V-Celli. *pp*

C-bassi. *pp*

Ob. *dolce e espressivo*

Cl. *p*

Corni. I. II. *p*

Viol. I. *ppp*

Viol. II. *ppp*

Viola. *divisi*

V-Celli. *pp*

C-bassi. *pp*

B Cl. Più animato. $\text{♩} = \text{♩}$

Cl. *p*

Fag. *p*

Viol. II. *p*

V-Cello. SOLO. *mf* *molto espressivo*

V-Celli. *p*

B Ob. Più animato. $\text{♩} = \text{♩}$

Ob. *p* *dolce*

Cor. Ingl. *p* *dolce*

Cl. *mf* *f* *p*

Fag. *mf* *f* *p*

Corni. *mf* *f* *p*

Viol. I. *mf* *f* *p*

Viol. II. *f*

Viola. *mf* *f* *p*

Cello. SOLO. *mf* *f* *p*

Celli. *mf* *f* *p*

Bassi. *mf* *f* *p*

Fl. II. III.

C

Ob.

Cor. Ingl.

Cl. A.

Fag.

Cor.

Viol. I.

Viol. II.

Viola

Cel. TOTTI.

Bas.

p

mp

mp espressivo

p cantabile

Cl. A *poco* a *poco* C *crescen* - *do*

Fag.

Cor.

Viol. I.

Viol. II.

Viola

Cel.

Bas.

p

mp

poco a *poco* C *crescen* - *do*

Fl. I. *mf* *ff* *p*

Fl. II. *mf* *ff* *p*

Ob. *mf* *ff* *p*

Cor. Ingt. *mf* *ff* *p*

CLA *mf* *ff* *p*

Fag. *mf* *ff* *p*

Cor. *mf* *ff* *p*

Viol. I. *mf* *ff* *p*

Viol. II. *mf* *ff* *p*

Viole *mf* *ff* *p*

Cel. *mf* *ff* *p*

Bas. *mf* *ff* *p*

Fl. I. **D** *mf* *ff* *p*

Fl. II. *mf* *ff* *p*

Cor. Ingt. *mf* *ff* *p* *cantabile e espress.*

CLA *mf* *ff* *p*

Fag. *mf* *ff* *p*

Cor. III. *mf* *ff* *p* *cantabile*

ppp divisi

Viol. I. *mf* *ff* *p*

Viol. II. *mf* *ff* *p*

D

Fl. I.

Fl. II, III.

Cor. Ingl.

Cl. A

Fag.

cantabile

mf espressivo

Ob. dolce

Cor. Ingl.

Cl. A

Fag.

Cor.

Viol. I.

Viol. II.

Viola

Cel.

molto espressivo

pp

pp

ppp

espress

E



poco a

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is for the piano, featuring a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The second staff is for the violin, with a melodic line marked *dolce*. The third staff is for the cello, with a melodic line marked *espressivo*. The fourth and fifth staves are for the bass and tenor parts, featuring rhythmic accompaniment with slurs and dynamics like *mf* and *p*. A circular stamp is visible in the upper right corner of the page.

The second system of the musical score continues the composition. It features five staves. The piano part (top staff) has a melodic line with slurs and dynamics like *mf*. The violin part (second staff) is marked *espressivo* and *mf*. The cello part (third staff) is also marked *espressivo* and *mf*. The bass and tenor parts (fourth and fifth staves) continue their rhythmic accompaniment with slurs and dynamics like *mf* and *p*. The tempo marking *poco a* is repeated at the end of the system.

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do *mf*

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do *mf*

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do

poco a *poco* cre - - - - - scen - - - - do *f*

ra - - len - - tando

Fl. *pp*

Ob. *p* ra - - len - - tando

C. Ingl. *p*

Cl. *p* ra - - len - - tando

Fag. *p*

Gorni. *p*

Viol. I *pp*

Viol. II *p*

Viole. *p* ra - - len - - tando

Celli. *p* ra - - len - - tando

C. Bassi. *p* SOLO. *ad libitum* rit.

F *a tempo* ra - - len - - tando

Fl. I, II, III *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Corni. *p*

Viole. *p*

Celli. *mf* TUTTI. *cantabile e espressivo*

C. Bassi. *mf*

F *a tempo* *mf*

This musical score consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and four additional staves. The second system includes a grand staff and four additional staves. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The score is characterized by intricate rhythmic patterns, including frequent triplets and sixteenth-note runs. Dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) are used throughout, often with hairpins indicating crescendos and decrescendos. The notation includes various articulations like slurs and accents, and some notes are marked with *p* (piano) or *pp* (pianissimo).

Fl. II. III. *p* **G**

Ob.

C. Ingl.

Cl.A. *p* *mf* *mf cantabile e espress.*

Fag.

Corni. *p* *mf* *mf cantabile e espress.*

Violini. *mf cantabile e espress.*

Viole. *mf cantabile e espress.*

Cel. *mf cantabile e espress.*

Bas. *mf cantabile e espress.*

Cl.A. **G**

Fag.

Corni.

Violini.

Viole.

Cel.

Bas.

The musical score is arranged in three systems. The first system contains five staves: the top two staves feature complex rhythmic patterns with triplets and accents, marked with *f* and *ff*; the middle two staves have smoother melodic lines, also marked with *f* and *ff*; the bottom staff is a bass line with sustained notes. The second system contains two staves with similar rhythmic and melodic patterns, marked with *ff*. The third system is labeled "Tromboni I, II." and "Tromboni III e Tuba." and contains four staves with sustained notes and some melodic movement, marked with *f* and *ff*.

H Tempo I.

pp *ff* *pp* *p* *ff* *pp* *p* *ff* *pp* *pp* *pp* *pp*

SOLO *Cantabile e espressivo* TUTTI

H Tempo I.

Fl. *pp*

Ob.

Cl. A. *p*

Fag. *p*

Corni I. II. *p*

Corni III. IV. *p*

Violini. *mf* **2 SOLI** *pp* **SOLO**

Viole. *mf* *pp* **SOLO**

Cel. *mf* *pp*

Bas. *mf* *pp*

Ob. *mf dolce*

C. Ingl. *p*

Cl. A. *p*

Cor. I. II.

Violini

Viole. *divisi*

Cel.

Bas.

Fl. *p*

C. In G.

Cl. A.

Fag.

Cor. III. IV.

Violini 1. divisi *p*

Violini 2.

Viole. *p*

Cel. *p*

Bas. *p*

mf

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. A. *p*

pp

Violini 1. *pp*

Violini 2. *pp*

Viole. *pp*

Cel. *pp*

Bas. *pp*

SOLO

TUTTI

pizz.